

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 9 (1891)

Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnementen:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^o Semester
Fr. 3. — **Postverein:** Jährlich Fr. 16,
2^o Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; es kann auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^o semestre fr. 3
Union postale: un an fr. 16,
2^o semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse, exclusivement
aux offices postaux ou par mandat au
bureau de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung
regelmässig Mittwoch und Samstag
Abends. Nach Bedürfniss erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,
Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration
au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée
régulièrement les mercredi et samedi
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Hälfe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Insertate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser
les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Ier volume semestriel.

Le public est informé que les numéros de la Feuille officielle suisse du commerce parus pendant le 1^{er} semestre de cette année ainsi que la table des matières y relative, sont expédiés contre remboursement de 3 francs sur demande faite à l'administration du journal.

Inhalt. — Sommaire.

Titre disparu (Abhanden gekommener Werthtitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Bilan mensuel; Bilan général mensuel. — Notiz betreffend Zolltarifentscheide. — Avis concernant l'application du tarif fédéral des péages. — Portofreiheit für Hagelbeschädigte. — Franchise de port en faveur de grêlés. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. — Télégrammes.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal civil du district de Payerne à tous ceux qui peuvent y avoir intérêt:

Ensuite de requête de Dame veuve Julie Guarnerod, à Donneloye, vous êtes avisés qu'elle a déposé au greffe du tribunal de ce district, une demande tendant à ce qu'il soit prononcé, par sentence, avec dépens et contre tous opposants, l'annulation de l'obligation au porteur ne 709, du capital de fr. 500, du 15 novembre 1885, de l'emprunt au 4% de cette date, contracté par la commune de Payerne, titre qui serait perdu et qui est muni des coupons d'intérêts payables semestriellement en fr. 10 les 15 mai et 15 novembre de chaque année dès et y compris celui échu le 15 novembre 1890.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette obligation et de la feuille de coupons d'intérêts qui y est jointe de produire le tout dans le délai de trois ans soit avant le 15 septembre 1894, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Un double des présentes sera notifié à la commune de Payerne, par remise à son syndic, débitrice du montant du titre, avec avis qu'en cas de remboursement elle ne doit payer à personne le montant de ce titre pas plus que les coupons échus ou à échoir.

Donné à Payerne, le 31 août 1891 pour être inséré trois fois dans la Feuille officielle du commerce et trois fois dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

Le président:
Jules Comte.

(W. 92—¹)

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Hamburg-Bremer Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

Die Rechtsdomizile werden verzeigt für die Kantone:
Basel bei Herrn A. Ritter-Clos in **Basel** an Stelle des Herrn P. Kochlin-Kern in Basel;

Unterwalden ob d. Wald bei Herrn Ignaz Herlig, Handlung, in **Kügiswil**; **Appenzell A.-Rh.** bei Herrn Jacques Alder-Bruhin zum Schwert in **Herisau**.

Zürich, den 10. September 1891.

Die Generalrepräsentanz für die Schweiz:

Ernst Giesker.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1891. 11. September. Die Firma Th. B. Schubert in Wald (S. H. A. B. vom 15. Mai 1884, pag. 355) ist in Folge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

11. September. Die Firma Hermine Egli in Wald (S. H. A. B. vom 15. Mai 1883, pag. 557, und 3. April 1889, pag. 317) betreibt ferner ein Spezerei- und Kurzwarengeschäft. Geschäftsort: Z. «Freya».

11. September. Julius Grob, Wittwe Regula Grob geb. Nägeli, beide von Knonauf, in Horgen, und Julius Nägeli von Horgen, in Genf, haben unter der Firma **Grob & Co.** in Horgen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1891 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Julius Grob. Kommanditäre sind: Wittwe Regula Grob-Nägeli mit dem Betrage von elftausend achthundert sechsundachtzig Franken, 33 Rp. und Julius Nägeli mit dem Betrage von fünfzehnhundert sechsundsiebenzig Franken. Fabrikation von metallenen Blattzähnen und Webgeschriften von metallenen Litzen. Löwengasse.

11. September. Die Firma **J. C. Haackel** in Zürich (S. H. A. B. vom 21. November 1885, pag. 721) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

12. September. Inhaber der Firma **U. Bühler** in Zürich ist Ulrich Bühler von Eins (Graubünden), in Zürich. Kolonialwaren, Süßfrüchte und Weine. Schippe 8, z. Muschel.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1891. 11. September. Inhaber der Firma **J. W. Aebi** in Biel ist Herr Johann Wilhelm Aebi von Heimiswil, Negotiant in Biel. Natur des Geschäfts: Wein- und Spirituosenhandlung. Mittelstrasse Nr. 17.

14. September. Die Firma **Alb. Rueffli** in Biel (S. H. A. B. vom 26. Juni 1883, pag. 766) ist in Folge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

14. September. Die Firma **Haegler-Schweizer** in Biel (S. H. A. B. vom 3. Februar 1883, pag. 82) ist in Folge Aufgabe des Geschäfts in Biel erloschen.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1891. 12. September. Die **Genossenschaft** unter der Firma **Käseriegessellschaft Solothurn** mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. vom 4. Dezember 1884, pag. 814) hat in den Versammlungen vom 5. April und 10. Mai 1891 gewählt: Als Präsident Jakob Marti, Landwirth auf der Altmend in Solothurn; als Aktuar und Kassier Jos. Adelbert Vogt von und in Solothurn, welche Namens der Genossenschaft durch kollektive Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Ausnahmsweise zeichnet der Kassier für laufende Kassgeschäfte und Einzüge von Guthaben einzlig.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1891. 12. September. La raison **V^e Sophie Girardet**, à Colombier (F. o. s. du c. du 29 juin 1883, page 786), est radiee ensuite de renonciation de la titulaire.

12. September. Le chef de la maison **Ch. Berthoud-Girardet**, à Colombier, est Charles-Arthur Berthoud allié Girardet, de Couvet, domicilié à Colombier, lequel reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison **V^e Sophie Girardet** audit lieu. Genre de commerce: Aunages, chaussures et mercerie. Magasin: 3, Rue Haute.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

11. September. Le chef de la maison **Arnold Rickli**, à La Chaux-de-Fonds, est Arnold Rickli, de Kleindietwyl (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Café de la Croix d'or, restaurateur. Bureaux: 15, Rue de la Balance.

11. September. La raison **Fritz Roth**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 avril 1883, page 479), a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire.

La maison **Elise Roth**, à La Chaux-de-Fonds, dont le chef est Madame Elise Roth née Hämmeli, veuve de Fritz Roth, de Melchnau (Berne), domiciliée à La Chaux-de-Fonds, a repris la suite des affaires, avec l'actif et le passif de l'ancienne maison Fritz Roth. Genre de commerce: Boucherie, charcuterie, pension. Bureaux: 8, Rue du Stand.

12. September. Le chef de la maison **J. Robert-Tissot**, à La Chaux-de-Fonds, est James Robert-Tissot, de la Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de commerce: Vannerie, boiserie et brosserie. Bureaux: 42, Rue Neuve.

14. September. La raison **Jacob Zaugg**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 juillet 1883, page 814), est éteinte ensuite du décès du titulaire.

La maison **V^e Cécile Zaugg**, à La Chaux-de-Fonds, dont le chef est Dame Cécile Zaugg, veuve de Jacob, de Trub (Berne), domiciliée à La Chaux-de-Fonds, a repris l'actif et le passif de l'ancienne maison Jacob Zaugg. Genre de commerce: Boulangerie. Bureaux: 4, Rue Fritz Courvoisier.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1891. 11. September. Le chef de la maison **Ch. Bourgoz**, à Genève, recommencé le 15 septembre 1891, est Charles-Jules Bourgoz, de Saint-Sulpice (Vaud), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café-brasserie, à l'enseigne: «Café-brasserie National», 9, Rue de la Plaine (ancien local «Loretan»).

11. September. La raison **A. d'Ekensteen**, pension d'étrangers, à Genève (F. o. s. du c. du 25 août 1886, page 560), est radiee ensuite de renonciation de la titulaire, en date du 1^{er} courant. La procuration conférée à Mademoiselle Fréderique d'Ekensteen, cesse, par ce fait, d'être en vigueur.

12. September. La titulaire de la raison **Friedla Wieser**, inscrite à Plainpalais, Chemin des Battoirs, sous l'enseigne «Charcuterie de St-Gall» (F. o. s. du c. du 13 mai 1890, page 302), a transférée, dès le 1^{er} février dernier, son commerce, avec la même enseigne, à Genève, 2, Cours de Rive. Elle succède à Charles Burklin, qui reste inscrit comme cafetier, à Genève.

12. September. Suivant extrait de procès-verbal en date du 20 mars dernier, l'assemblée générale de la société anonyme **Société Genevoise pour la construction d'Instruments de Physique**, siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 14 avril 1887, page 288), a appelé aux fonctions de membre du conseil d'administration, le sieur Lucien de la Rive, de Genève, y domicilié. Ce dernier remplace le sieur Louis Soret, décédé.

12. September. Le chef de la maison **H. Beaulieu**, à Plainpalais, commencé le 1^{er} septembre 1891, est Henri-Antoine Beaulieu, dit Henriot, d'origine française, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Exploitation du Casino dit de l'Espérance. Locaux: 42, Route de Carouge. Le titulaire succède au sieur **E. Villard** (F. o. s. du c. du 7 juillet 1883, page 812), lequel reste inscrit à Genève, comme tenantier du «Café Lyrique», au Boulevard du Théâtre.

12. September. Le chef de la maison **J. Novel**, à Genève, commencé le 1^{er} mai 1891, est Julien Novel, d'origine française, domicilié à Carouge (ancien associé de la maison Odier & Novel). Genre d'affaires: Quincaillerie et articles de ménage. Magasins: 5, Rue du commerce.

**VIII. Monatsbilanz 1891 der Schweizerischen
vom 31.**
VIII^{me} Bilan mensuel de 1891 des banques
Aktiven du 31

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse				Disponible Guthaben — Créesances à vue						Wechselforderungen — Créesances sur effets de				
		Gesetzliches Metallgeld ¹	Eigene Noten in Kasse	Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Uebrige Kassabestände ²	Emissions-Banken und Zweigstalten	Korrespondenten-Debitor	Diverse ³	Schweizer Wechsel ⁴	Wechsel auf das Ausland						
		Especes ayant cours légal	Propres billets en caisse	Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse ²	Banques d'émission et succursales	Correspondants débiteurs	Divers ³	Effets sur la Suisse ⁴	Effets sur l'étranger						
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	4,736,815	—	281,600	1,782,100	105,668 14	75,694 69	413,744 26	—	—	5,443,574 61	274,529 77	—	—	—	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	868,660	—	17,950	94,050	29,101 35	24,569 35	293,680 39	—	—	786,502 58	—	—	—	—	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	5,742,171	95	4,236,650	1,456,850	110,279 50	4,014,743 02	1,581,202 10	—	—	12,270,026 73	887,336 17	—	—	—	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	843,729	75	30,250	66,750	115,121 14	1,425,804 51	739,488 61	186,415 28	1,850,662 30	2,320,483 72	—	—	—	—	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	4,595,127	80	106,350	588,550	28,890 17	101,193 71	866,689 04	—	—	5,323,906 03	158,676 46	—	—	—	
6	Credit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	370,270	—	6,050	11,800	7,237 84	2,425 50	92,748 08	10,580 43	1,011,731 25	—	—	—	—	—	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	739,634	75	13,750	78,300	7,443 57	23,212 35	324,941 03	—	2,236,890 04	21,392 70	—	—	—	—	
8	Aargauische Bank, Aarau	1,917,710	84	312,400	241,200	67,468 97	92,948 10	534,182 17	—	—	5,086,220 22	458,078 31	—	—	—	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	462,973	49	27,750	309,950	83,920 18	2,631,570 68	692,818 22	3,122 78	2,004,185 65	1,075,582 92	—	—	—	—	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,121,605	—	13,400	23,550	61,292 50	129,087 17	1,030,272 14	—	—	2,387,172 03	952,887 32	—	—	—	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	590,557	15	18,300	148,650	39,973 15	517,104 75	564,171 60	—	—	711,565 05	—	—	—	—	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,159,556	75	17,850	206,200	30,270 86	421,391 25	703,557 05	876 05	7,798,654 15	36,212 89	—	—	—	—	
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,286,560	—	99,800	236,900	8,587 17	245,327 36	569,265 71	—	—	1,742,868 76	8,895 20	—	—	—	
14	Banque du commerce, Genève	7,237,371	60	3,476,150	682,100	12,994 70	978,440 65	1,684,971 60	964,426 35	9,747,774 75	61,405 15	—	—	—	—	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,466,497	29	23,900	117,050	8,711 68	43,853 93	127,654 22	—	—	1,624,783 22	39,578 15	—	—	—	
16	Bank in Zürich, Zürich	7,955,391	01	4,861,650	637,150	2,497 84	580,174 16	808,029 06	—	—	5,427,702 67	2,542 24	—	—	—	
17	Bank in Basel, Basel	8,736,025	—	4,339,000	4,134,100	13,501 71	2,850,041 78	1,124,613 21	—	—	8,496,326 32	99,959 50	—	—	—	
18	Bank in Luzern, Luzern	1,958,470	46	6,450	224,700	160,539 26	139,751 05	1,468,788 09	—	—	1,897,215 79	198,580 15	—	—	—	
19	Banque de Genève, Genève	2,064,295	30	626,050	211,450	25,598 40	239,637 25	53,745 15	893,860 95	—	—	7,836,662 90	96,692 65	—	—	—
20	Credit Gruyérien, Bulle	104,405	—	3,500	42,700	—	—	56,953 68	—	—	658,976 47	—	—	—	—	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	12,826,221	45	3,973,850	1,931,550	239,793 06	8,790,296 11	3,598,301 13	—	—	22,367,294 65	5,128,132 05	—	—	—	
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,083,097	49	23,250	23,950	37,408 78	163,564 08	335,086 37	40,915 76	1,249,412 74	247,975 80	—	—	—	—	
23	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	513,000	—	20,050	68,600	12,699 45	48,272 32	89,088 70	—	—	1,844,418 99	9,495 90	—	—	—	
24	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg	641,915	—	9,600	76,700	8,687 14	19,275 90	16,262 65	—	—	2,626,695 35	—	—	—	—	
25	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,358,966	68	861,100	751,350	213,127 46	920,788 78	1,582,807 98	2,853 84	20,274,495 11	1,021,774 61	—	—	—	—	
26	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altorf	455,430	—	10,950	10,400	9,287 57	138,897 81	140,376 45	—	—	113,582 40	—	—	—	—	
27	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	259,390	—	4,000	3,850	1,613 52	57,843 63	51,181 08	—	—	62,616 57	68,690 50	—	—	—	
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	68,145	—	5,300	24,150	2,892 33	733 50	47,188 75	—	—	712,483 65	—	—	—	—	
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	1,306,915	15	99,900	422,850	27,112 74	915,479 66	924,572 56	171,942 88	4,448,828 03	683,717 69	—	—	—	—	
30	Banq. commerce neuchâteloise, Neuchâtel	1,417,273	05	459,100	375,000	5,163 22	104,744 64	1,969,622 24	869,419 94	3,550,032 32	326,638 85	—	—	—	—	
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	777,703	21	8,200	129,150	66,791 02	7,365 42	130,721 93	28,803 03	1,048,791 01	13,797 93	—	—	—	—	
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	915,040	—	9,202	13,850	7,822 65	9,935 08	42,534 17	—	—	556,272 71	176,561 87	—	—	—	
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,135,838	88	43,050	205,500	33,186 26	236,822 16	501,810 76	1,990 05	3,484,769 52	135,509 95	—	—	—	—	
34	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	451,265	—	3,250	23,300	1,342 47	136,429 47	30,506 86	—	—	289,727 40	—	—	—	—	
35	Kantonalbank Schwyz	906,035	—	1,150	25,850	3,741 53	45,731 04	88,366 16	—	—	333,011 90	72,950 24	—	—	—	
36	Credito Ticinese, Locarno	414,460	—	60,550	43,650	24,036 49	164,736 77	155,006 67	—	—	1,668,231 98	290,249 95	—	—	—	
37		83,504,494	35	24,111,600	15,424,100	1,617,678 89	26,493,847 55	23,567,209 81	3,175,207 34	148,924,095 85	14,868,338 49	—	—	—	—	
									53,236,264 70		209,969,662 43					

¹ Incl. Depositum bei der Centralstelle. ² Noten nicht gesetzlich autorisierte Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³ Incl. ausstehende Platzwechsel und Schuldabscheine.

⁴ Compris l'avoir au bureau central. ⁵ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets						Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue						Wechsel- Engagements sur				
		Noten-Zirkulation	Eigene Noten in Kasse	Propres billets en circulation	Giro- und Checks-Conti	Depositen und Kassascheine	Bons de caisse et de dépôts	Emissionsbanken und Zeigaranten	Korrespondenten-Kreditoren	Konto-Korrent-Kreditoren ⁷	Comptes courants créanciers ⁷	Diverse ⁸	Eigenwechsel	Billets à ordre à terme				
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	9,718,400	281,600	27,636 84	—	—	514,991 38	1,089,724 63	3,553,173 94	—	—	—	—	2,500,000	—	—	—	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,482,050	17,950	—	—	—	33,164 94	52,944 94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,763,350	4,236,650	—	—	—	—	3,926,565 73	1,249,749 29	9,712,006 98	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,969,750	30,250	—	—	—	—	1,283,727 06	2,272,867 26	1,244,746 18	23,240 72	—	—	—	—	—	—	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,893,650	106,350	119,330 03	—	—	417,245 94	436 45	758,424 42	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Credit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	793,950	6,050	—	—	—	318 14	6,138 60	182,332 20	—	—	—	—	10,000 75	—	—	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,416,250	13,750	—	—	—	—	24,426 24	22,228 67	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Aargauische Bank, Aarau	3,687,600	312,400	—	—	490,430 12	13,612 08	40,822 84	5,715,679 76	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	972,250	27,750	—	—	66,472 05	2,451,014 97	144,234 42	3,105,270 61	6,055 33	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,986,600	13,400	—	—	—	9,844 58	161,979 73	1,198,780 20	58,192 36	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	981,700	18,300	—	—	30,250	—	517,255 90	52,321 75	1,010,026 20	175 75	—	—	—	—	—	—	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,982,150	17,850	—	—	—	—	69,194 33	249,08									

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

August 1891.

d'émission suisses (y compris les succursales)

août 1891.

Actif

⁴ Inkl. Wechsel zum Inkasso. ⁵ Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. ⁶ Inkl. Liquidationen und Restanzen.
⁴ Compris les effets à l'encaissement. ⁵ Compris les warrants et les *Gantrödel* de Bâle-Campagne. ⁶ Compris liquidations et soldes.

Inkl. Wessner zum ¹ Warrant. - Inkl. Warrants und Basisanwartschaft Gantröder. Inkl. Liquidations- und Reservierung.

Passif

-schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme								Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total		Nr.				
		Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent- Kreditoren		Sparkassa- einlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse ⁹		Reservefonds		Gesellschafts- Conti		Einbezahlt		Ausstehend				
Traites et acceptations		Comptes courants créditeurs		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts		Divers ⁹		Fonds de réserve		Comptes d'ordre (produits)		Versé		Dû						
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
767,775	50	—	—	16,165,155	46	9,227,600	—	—	—	—	—	1,260,752	95	476,970	56	6,000,000	—	—	—	51,583,781	26	1		
—	—	1,130,000	50	3,862,458	60	19,500,350	—	—	—	—	—	914,101	35	1,254,291	07	3,000,000	—	—	—	31,247,310	46	2		
17,459	30	5,000,000	—	—	—	3,396,000	—	—	—	—	—	268,998	25	1,375,491	—	10,000,000	—	—	—	49,886,270	55	3		
1,157,140	80	422,338	87	5,009,765	61	3,605,648	49	—	—	—	—	20,000	—	295,912	56	2,000,000	—	—	—	19,335,417	47	4		
160,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	900,000	—	1,311,255	90	5,389,000	—	3,611,000	—	21,666,697	74	5		
—	—	242,506	37	213,586	19	705,629	11	—	—	—	—	125,500	—	76,096	08	700,000	—	300,000	—	3,362,106	69	6		
3,519	95	3,421,655	40	5,586,119	08	20,273,072	—	—	—	—	—	740,000	—	1,329,630	24	3,000,000	—	—	—	35,900,651	53	7		
410,782	95	49,189,555	59	3,185,538	78	22,003,500	—	—	—	—	—	600,000	—	1,015,381	05	6,000,000	—	—	—	43,970,132	13	8		
3,009,005	55	—	—	8,142,717	53	8,344,197	15	—	—	449,500	—	767,256	21	388,793	69	3,000,000	—	—	—	30,824,545	51	9		
504,766	08	1,115,374	—	4,716,299	09	2,829,445	—	—	—	—	—	810,000	—	99,397	94	1,000,000	—	1,000,000	—	15,504,073	98	10		
107,839	30	1,675,581	80	8,474,732	80	17,507,512	25	—	—	—	—	1,370,919	—	1,185,299	10	4,206,000	—	794,000	—	37,932,213	10	11		
—	—	—	—	8,624,308	05	16,891,950	—	—	—	—	—	1,173,366	61	1,133,046	10	2,000,000	—	—	—	37,417,606	32	12		
155,330	50	570,357	10	29,318,034	46	10,310,098	89	—	—	71,058	48	984,977	—	142,316	48	2,000,000	—	—	—	49,025,265	80	13		
—	—	—	—	8,295	95	—	—	—	—	—	—	505,000	—	616,631	60	12,000,000	—	—	—	35,859,829	55	14		
115,636	70	—	—	3,883,608	93	2,464,864	80	—	—	—	—	218,329	02	432,223	18	2,000,000	—	—	—	13,951,636	06	15		
—	—	—	—	—	—	632,600	—	—	—	—	—	657,000	—	574,456	57	10,000,000	—	—	—	32,661,198	53	16		
—	—	3,927,751	99	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	750,123	12	12,000,000	—	—	—	48,984,806	54	17		
15,000	—	2,332,875	04	81,133	55	4,643,420	50	5,539,000	—	104,857	11	250,000	—	532,991	82	4,000,000	—	4,000,000	—	26,715,262	14	18		
—	—	—	—	8,479,382	95	2,376,571	85	—	—	—	—	493,026	55	178,414	25	2,500,000	—	—	—	14,609,679	75	19		
—	—	1,598,263	22	—	—	—	—	1,414,900	60	—	—	256,475	02	118,517	68	500,000	—	—	—	4,031,732	16	20		
2,536,894	66	—	—	32,094,292	29	66,700,000	—	—	—	—	—	4,450,000	—	3,582,064	58	12,000,000	—	—	—	177,807,890	71	21		
2,160,995	70	—	—	—	—	2,984,480	—	—	—	—	—	402,944	75	231,526	34	2,500,000	—	—	—	14,873,376	60	22		
235,000	—	—	—	2,446,012	10	—	—	—	—	—	—	230,000	—	92,913	20	2,100,000	—	—	—	8,113,372	17	24		
—	—	3,255,318	35	—	—	3,947,716	03	—	—	172,382	84	233,565	70	415,815	09	750,000	—	—	—	14,107,921	68	25		
—	—	—	—	—	—	36,042,024	11	—	—	—	—	3,810,250	—	399,086	50	12,000,000	—	—	—	72,945,374	45	26		
—	—	73,868	77	7,775,783	33	—	—	—	—	—	—	201,543	—	196,730	73	500,000	—	—	—	9,750,425	83	27		
—	—	—	—	1,390,961	22	313,500	—	—	—	—	—	21,914	47	76,084	94	500,000	—	—	—	1,302,764	03	28		
—	—	—	—	—	—	619,592	61	—	—	—	—	123,000	—	63,288	01	500,000	—	—	—	1,774,592	—	29		
—	—	996,372	80	—	—	10,260,563	40	—	—	—	—	9,000	—	684,056	76	4,000,000	—	—	—	22,476,541	89	30		
—	—	1,099,063	65	—	—	2,661,100	—	—	—	—	—	1,207,535	—	160,034	69	4,000,000	—	—	—	13,124,622	92	31		
—	—	—	—	863,601	07	5,520,305	10	—	—	—	—	148,435	68	227,258	98	1,000,000	—	—	—	10,688,907	14	32		
175,721	42	—	—	13,060,247	95	—	—	—	—	—	—	500,000	—	485,345	86	18,000,000	—	—	—	17,825,199	11	33		
24,567	50	721,188	03	—	—	27,239,851	91	30,500	—	—	—	381,698	04	1,104,341	60	5,000,000	—	—	—	42,069,826	90	34		
—	—	—	—	1,746,736	38	620,286	55	—	—	—	—	92,166	44	24,022	35	500,000	—	—	—	4,257,050	98	35		
—	—	151,000	—	1,836,086	71	1,000,000	—	—	—	—	—	4,000	—	90,678	22	1,000,000	—	—	—	6,930,745	91	36		
—	—	680,201	76	1,507,788	77	748,700	—	—	—	—	—	—	—	388,057	50	1,500,000	—	—	—	3,980,484	08	37		
11,557,735	91	28,907,907	20	163,554,641	80	304,726,480	35	5,569,500	—	797,798	43	25,187,755	04	21,463,617	34	140,445,000	—	13,705,000	—	—	—	—	—	—
17,473,075	46	—	—	—	—	503,556,327	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	154,150,000	—	—		
Passiven												Total										1,020,200,210	67	

Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 31. August 1891
vergleichen mit dem Vormonat.

	31. Juli.		31. August.	
Passiven.				
Noten in Handen Dritter	Fr. 146,428,950	Ct. —	Fr. 143,869,300	Ct. —
Eigene und andere Noten in Kassa	36,651,050	—	39,535,700	—
Noten-Emission	183,080,000	—	183,405,000	—
Giro- und Checks-Konti	21,637,228	23	20,653,241	77
Depositen- und Kassascheine	3,494,247	46	3,420,100	13
Emissionsbanken und Zweiganstalten	22,587,077	50	23,933,930	56
Korrespondenten-Kreditoren	6,221,972	12	8,234,722	82
Konto-Korrent-Kreditoren	63,770,596	70	68,508,933	42
Diverse	279,797	28	362,603	35
Andere kurzfällige Schulden	117,990,919	29	125,113,582	52
Eigen-Wechsel	6,370,263	95	5,915,342	55
Tratten und Acceptationen	11,761,253	91	11,557,735	91
Wechsel-Schulden	18,131,517	86	17,473,078	46
Konto-Korrent-Kreditoren	30,182,258	26	28,907,907	20
Sparkassa-Einlagen	163,450,857	73	163,554,641	80
Depositen-Scheine und Obligationen	304,016,188	34	304,726,480	35
Feste Anleihen	5,563,500	—	5,569,500	—
Diverse	793,451	77	797,798	43
Andere Schulden auf Zeit	504,006,256	10	503,556,327	78
Reservefonds, ordentlicher und ausserordentlicher Gesellschafts-Konti	25,139,449	42	25,137,755	55
Eingezahltes Kapital	19,483,106	33	21,463,617	34
Eigene Gelder	184,231,605	75	187,046,372	38
Ausstehendes Kapital	14,540,950	—	13,705,000	—
	1,021,981,249	—	1,030,299,310	67
Aktiven				
Gesetzliche Baardeckung der Noten-Zirkulation	64,342,040	—	63,717,360	—
Verfügbar Baarschaft	20,400,190	—	19,787,134	35
Eigene Noten	22,224,900	—	24,111,600	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	14,426,150	—	15,424,100	—
Übrige Kassabestände	1,252,639	17	1,617,678	89
Kassa	122,645,919	17	124,657,873	24
Emissionsbanken und Zweiganstalten	24,851,866	33	26,493,847	55
Korrespondenten-Débitoren	21,626,003	42	23,567,209	81
Diverse	2,551,874	99	3,175,207	34
Kurzfällige Guthaben	49,029,744	74	58,236,264	70
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	148,057,451	54	148,924,095	85
Wechsel auf das Ausland	15,250,748	20	14,868,338	49
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	45,330,136	64	46,177,228	09
Wechselforderungen	208,638,361	38	209,969,662	43
Konto-Korrent-Debitoren	93,912,920	56	92,823,435	15
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	82,099,769	88	81,365,643	58
Hypothes-Anlagen	298,302,759	33	299,131,731	34
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	121,126,868	08	122,818,035	85
Liquidationen und Diverse	1,224,348	57	1,224,399	02
Anderre Forderungen auf Zeit	596,666,662	42	597,363,242	94
Mobilien und Immobilien	8,683,203	93	8,693,072	46
Kommanditen und Beteiligungen	4,975,950	21	4,920,226	34
Gesellschafts-Konti	16,800,453	12	17,753,968	56
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	30,459,607	29	31,367,267	36
Ausstehendes Kapital	14,540,950	—	13,705,000	—
	1,021,981,249	—	1,030,299,310	67

Zur Notiznahme.

Für den Monat August 1891 sind keine Tarifentscheide des Zolldepartements zu verzeichnen.

Bern, den 16. September 1891.

Schweiz. Oberzöldirektion.

AVIS.

Pour le mois d'août 1891, il n'y a pas à noter de décisions du département fédéral des péages concernant l'application du tarif.

Berne, le 16 septembre 1891.

Département fédéral des péages.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**Transportwesen. — Transports.**

Portofreiheit für Hagelbeschädigte. Für die Liebesgaben bis zum Gewichte von 5 kg (die Geldsendungen und daher auch die Geldanweisungen imgebriffen), welche zu Gunsten der Hagelbeschädigten des Kantons Thurgau versandt werden, wird die Portofreiheit bewilligt; ebenso für die ein- und ausgehenden Korrespondenzen der betreffenden Hälftekomites.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen — Annances non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

Schweizerische Unionbank**in St. Gallen.**

(Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,000,000.)

Wir nehmen bis auf Weiteres Gelder an gegen unsere
4% Obligationen auf 5 Jahre fest u. 6 Monate Kündigung
mit Semestercoupons, auf Namen oder Inhaber, in beliebigen Beträgen von
Fr. 500 aufwärts. (Ma 3411 Z)

Die Direktion.

Pfandrechtsverzicht betreffend die Appenzellerbahn.

In einer von der Verwaltung der Appenzellerbahn am 13. August d. J. veranlassten Versammlung der Inhaber von Obligationen mit Pfandrecht zweiten

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 31 août 1891
comparé avec le mois précédent.

	31 juillet.		31 août.	
Passif.				
Billets en mains de tiers	146,428,950	—	143,869,300	—
Propres billets et autres billets en caisse	36,651,050	—	39,535,700	—
Emission de billets	183,080,000	—	183,405,000	—
Comptes de virement et de chèques	21,637,228	23	20,653,241	77
Bons de caisse et de dépôts	3,494,247	46	3,420,100	13
Banques d'émission et succursales	22,587,077	50	23,933,930	56
Correspondants créanciers	6,221,972	12	8,234,722	82
Comptes courants créanciers	63,770,596	70	68,508,933	42
Divers	279,797	28	362,603	35
Autres engagements à courte échéance	117,990,919	29	125,113,582	55
Billets à ordre	6,370,263	95	5,915,342	55
Traites et acceptations	11,761,253	91	11,557,735	91
Engagements par effets de change	18,131,517	86	17,473,078	46
Comptes courants créanciers	30,182,258	26	28,907,907	20
Dépôts en caisse d'épargne	163,450,857	73	163,554,641	80
Bons de dépôt et obligations	304,016,188	34	304,726,480	35
Emprunts fixes	5,563,500	—	5,569,500	—
Divers	793,451	77	797,798	43
Autres engagements à terme	504,006,256	10	503,556,327	78
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	25,139,449	42	25,137,755	94
Comptes d'ordre	19,483,106	33	21,463,617	34
Capital versé	139,609,050	—	140,445,000	—
Fonds propres	184,231,605	75	187,046,372	38
Capital non versé	14,540,950	—	13,705,000	—
	1,021,981,249	—	1,030,299,310	67
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	64,342,040	—	63,717,360	—
Spécies disponibles	20,400,190	—	19,787,134	35
Propres billets	22,224,900	—	24,111,600	—
Billets des autres banques d'émission suisses	14,426,150	—	15,424,100	—
Autres valeurs en caisse	1,252,639	17	1,617,678	89
Caisse	122,645,919	17	124,657,873	24
Banques d'émission et succursales	24,851,866	33	26,493,847	55
Correspondants débiteurs	21,626,008	42	23,567,209	81
Divers	2,551,874	99	3,175,207	34
Créances à courte échéance	49,029,744	74	53,236,264	70
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	148,057,181	54	148,924,095	85
Effets sur l'étranger	15,250,743	20	14,568,338	49
Avances sur nantissement (y compris warrants)	45,330,136	64	46,177,228	09
Créances sur lettres de change	208,638,361	38	209,969,662	43
Comptes courants débiteurs	93,912,920	56	92,823,435	15
Obligations sans engagement par lettres de change	82,099,769	88	81,365,643	58
Créances hypothécaires	298,302,759	33	299,131,731	34
Effets publics	121,126,665	08	122,818,035	85
Liquidations et divers	1,224,348	57	1,224,399	02
Autres créances à terme	596,666,660	42	597,363,242	94
Mobilier et immobilier	8,683,203	93	8,693,072	46
Commandites et participations	4,975,950	24	4,920,226	34
Comptes d'ordre	16,800,453	12	17,753,968	56
Placements fixes et comptes d'ordre	30,459,607	29	31,367,267	36
Capital non versé	14,540,950	—	13,705,000	—
	1,021,981,249	—	1,030,299,310	67

Franchise de port en faveur des grêles. La franchise de port est accordée en faveur des victimes de la grêle dans le canton de Thurgovie, pour tous les dons jusqu'au poids de 5 kg (y compris les envois d'espèces et les mandats-poste) qui leur seront adressés. Cette franchise de port s'étend aussi aux correspondances reçues ou expédiées par les comités de secours institués pour la répartition de ces dons.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.**Banca nazionale nel regno d'Italia.**

20 Agosto.	31 Agosto.	20 Agosto.	31 Agosto.	
L.	L.	L.	L.	
Moneta metallica	222,662,119	221,875,225	220,562,658	228,615,583
Portafoglio	377,047,746	388,072,717	vista	73,742,912

5. Sept.	12. Sept.	5. Sept.	12. Sept.	
a.	a.	a.	a.	
Metallbestand	113,902,365	114,748,474	Noten-Circulation	192,576,430
Wechsel-Portefeuille	58,991,005	54,232,113	Conti-Correnti	2,880,137

16 septembre. La ligne sibérienne est rétablie.
18 septembre. La ligne Saigon-Bangkok est interrompue.

Ranges (Bewilligung des Bundesrates vom 30. April 1886) ist mit 1404 gegen 9 Stimmen die Einwilligung ertheilt worden, dass eine zweite Hypothek von Fr. 300,000 eingeschoben werde zwischen die jetzt bestehende erste und zweite Hypothek, so dass die bisherige zweite Hypothek in dritte Linie zu stehen kommt.

Auf Ansuchen des Verwaltungsrates der Appenzellerbahn wird dieser Beschluss anmässt gemäss Art. 8 des Bundesgesetzes über die Verpfändung und Zwangsliquidation der Eisenbahnen vom 24. Juni 1874 öffentlich bekannt gemacht, unter Ansetzung einer mit dem 15. Oktober nächsthin auslaufenden peremptorischen Einspruchfrist, binnen welcher allfällige Einsprüche seitens der Gläubiger des Annehmers vom 1. Januar 1886 bei dem Bundesrat schriftlich einzureichen sind.

Bern, den 11. September 1891.

Im Auftrage des Bundesrates:
Die Bundeskanzlei.